

ДОМКРАТ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОДКАТНОЙ

DK20

Грузоподъемность 2.000 kg

DK20Q

Грузоподъемность 2.000 kg

DK13HLQ

Грузоподъемность 1.300 kg

DK20HLQ

Грузоподъемность 2.000 kg



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



AC Hydraulic A/S

Fanøvej 6

DK-8800 Viborg - Danmark

Tel.: +45 8662 2166

Fax: +45 8662 2988

E-mail: ac@ac-hydraulic.dk

www.ac-hydraulic.com

Техника безопасности

1. Домкрат используется только в качестве подъемной установки. Не разрешается передвигать или транспортировать автомобиль с помощью домкрата.
2. Не перегружать домкрат. Перегрузка домкрата может стать причиной поломки или появления дефектов.
3. Домкрат устанавливать только на твердой, ровной поверхности. Несоблюдение данного правила приводит к неустойчивости домкрата и поднятое транспортное средство может соскользнуть.
4. Колеса транспортного средства должны быть заблокированы.
5. Запрещается находиться в транспортном средстве или под ним, когда оно поднято на домкрате.
6. Не менять положения ограничительного вентиля давления, установленного изготовителем.
7. Максимально допустимое давление воздуха - 12 бар.
8. Несоблюдение вышеперечисленных мер безопасности ведет к повреждениям или поломке домкрата, а также тяжким телесным повреждениям персонала.

Монтаж

Пластмассовый держатель (17) вставить в отверстие на трубке (16). Плотнo закрепить пластмассовый держатель в трубке (16) при помощи монтажного винта (1) и гайки (2). Трубку (16) закрепить в опрокидывающем устройстве винтом (9).

Эксплуатация

Для подъема: Качать рычаг вверх и вниз.

Для опускания: Потянуть рычаг на себя и повернуть влево.

Техническое обслуживание

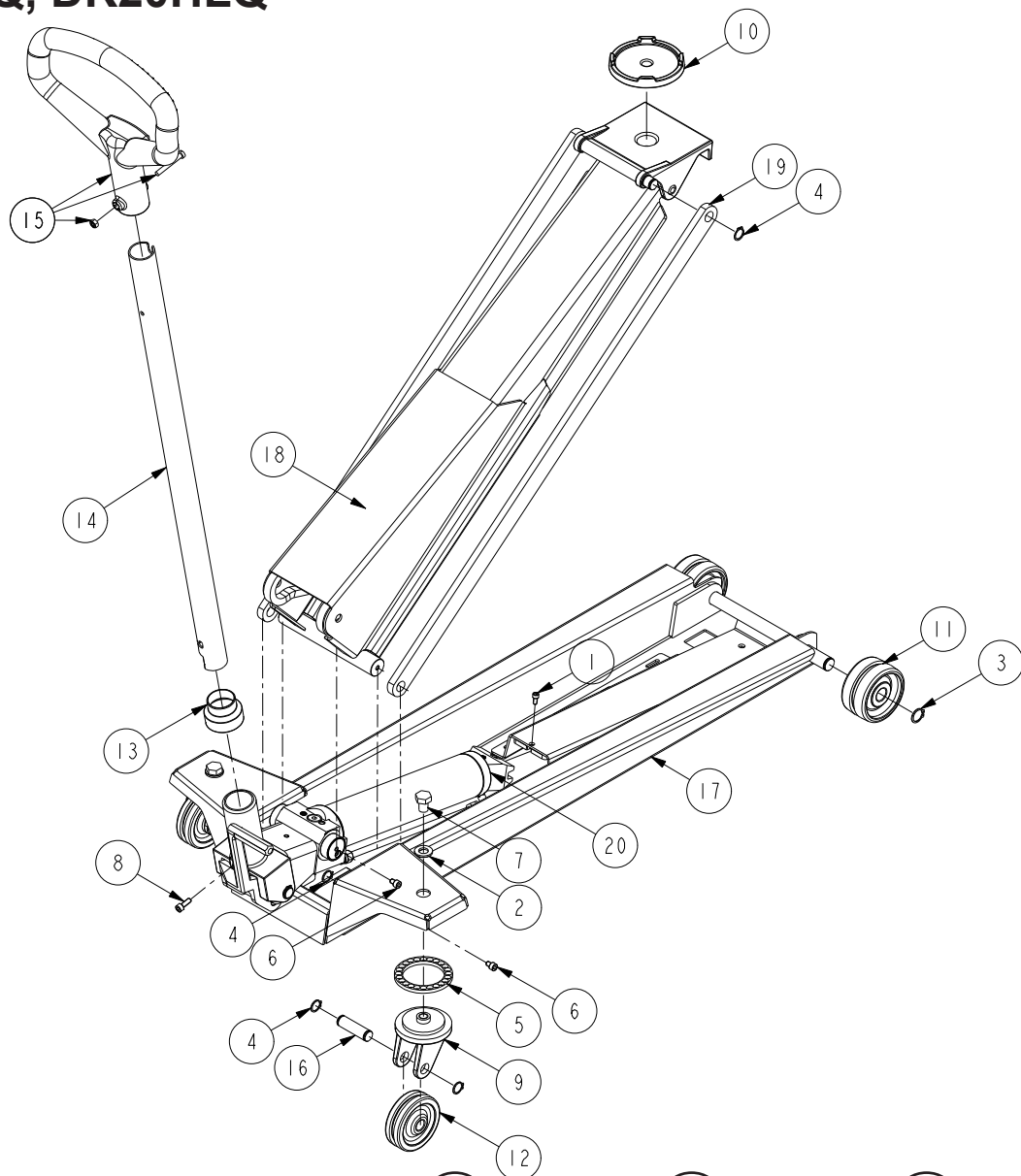
- **Ежедневно** контролировать состояние подвижных частей домкрата.
- **Каждый месяц** смазывать все механические части домкрата.
- **Не реже одного раза в год** проверять детали на предмет преждевременного износа и смазывать все подвижные части.
- **Долив масла:** Насос/цилиндр является закрытой системой, проверка уровня масла требует извлечения насоса:
 1. Домкрат установить в полу поднятое состояние;
 2. Рычаг оставить в горизонтальном положении и заблокировать поршень (31) винтом или через отверстие расцепляющей скобы (39).
 3. Удалить рычаг, опрокидывающее устройство, а также 2 винта (7) сверху на подъемной раме.
 4. Открутить винт (17) и при поднятии подъемной рамы (21) разъединить поршневой шток и передвигающую раму (20).
 5. Извлечь насос из передвигающей рамы.

Нормальный уровень масла: нижний край наполнительного отверстия (28) при вертикальном положении насоса, опрокидывающее устройство опущено вниз и поршневой шток полностью внутри.

Дозировка масла: DK 20, D20Q, и DK 13 HLQ: 0,3 L
DK20HLQ: 0,5 L

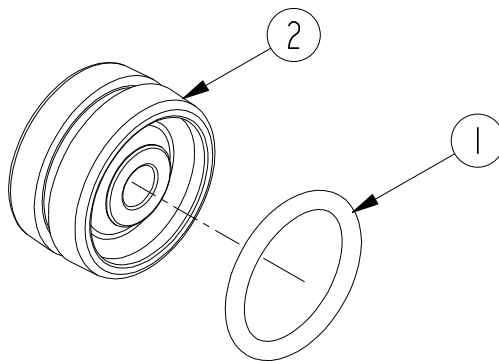
Использовать гидравлическое масло вязкостью SAE 32.

DK20, DK20Q DK13HLQ, DK20HLQ



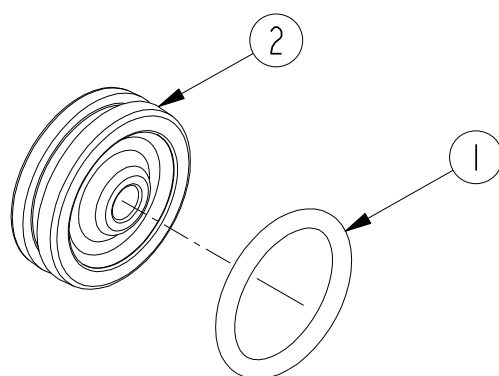
	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 000 00	36 015 00	36 020 00	36 050 00	Donkraft	Jack	Rangierheber
1	02 085 00	02 085 00	02 085 00	02 085 00	1 Skruer	Screw	Schraube
2	02 121 00	02 121 00	02 121 00	02 121 00	2 Skive	Washer	Scheibe
3	02 204 00	02 204 00	02 204 00	02 204 00	2 Seegerring	Circlip	Seegerring
4	02 224 00	02 224 00	02 224 00	02 224 00	8 Seegerring	Circlip	Seegerring
5	02 261 00	02 261 00	02 261 00	02 261 00	2 Trykleje	Thrust bearing	Drucklager
6	02 307 00	02 307 00	02 307 00	02 307 00	4 Skrue	Screw	Schraube
7	02 328 00	02 328 00	02 328 00	02 328 00	2 Skrue	Screw	Schraube
8	02 346 00	02 346 00	02 346 00	02 346 00	1 Skrue	Screw	Schraube
9	36 003 00	36 003 00	36 003 00	36 003 00	2 Hjulgaffel	Wheel fork	Radgabel
10	36 006 00	36 006 00	36 006 00	36 006 00	1 Sadel	Saddle	Sattel
11	36 007 00	36 007 00	36 007 00	36 007 00	2 Hjul - fast	Wheel fixed	Rad - fest
12	36 008 00	36 008 00	36 008 00	36 008 00	2 Hjul - svingbar	Wheel pivoting	Rad - schwenkbar
13	36 009 00	36 009 00	36 009 00	36 009 00	1 Plastkappe	Plast covering	Plastkappe
14	36 010 00	36 010 00	36 010 00	36 010 00	1 Håndtagsrør	Lever tube	Handhebelrohr
15	36 011 99	36 011 99	36 011 99	36 011 99	1 Bøjlegreb, komplet	Handle	Griff
16	36 012 00	36 012 00	36 012 00	36 012 00	2 Aksel	Axle	Achse
17	36 001 00	36 001 00	36 021 00	36 051 00	1 Køreramme	Base frame	Fahrrahmen
18	36 002 00	36 002 00	36 022 00	36 052 00	1 Løfteramme	Lifting frame	Heberahmen
19	36 005 00	36 005 00	36 023 00	36 023 00	2 Parallelstang	Steering rod	Parallelstange
20	91 050 00	91 070 00	91 070 00	91 075 00	1 Hydraulik, komplet	Hydraulic, comp.	Hydraulik, komplett.

36 007 00



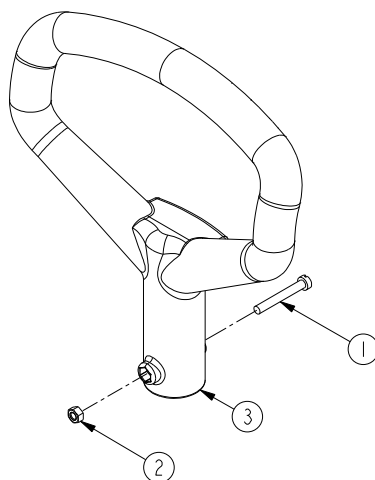
	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 007 00	36 007 00	36 007 00	36 007 00	1 Hjul, fast	Wheel fixed	Rad - fest
1	01 377 00	01 377 00	01 377 00	01 377 00	1 O-ring	O-ring	O-ring
2	36 007 10	36 007 10	36 007 10	36 007 10	1 Hjul	Wheel	Rad

36 008 00



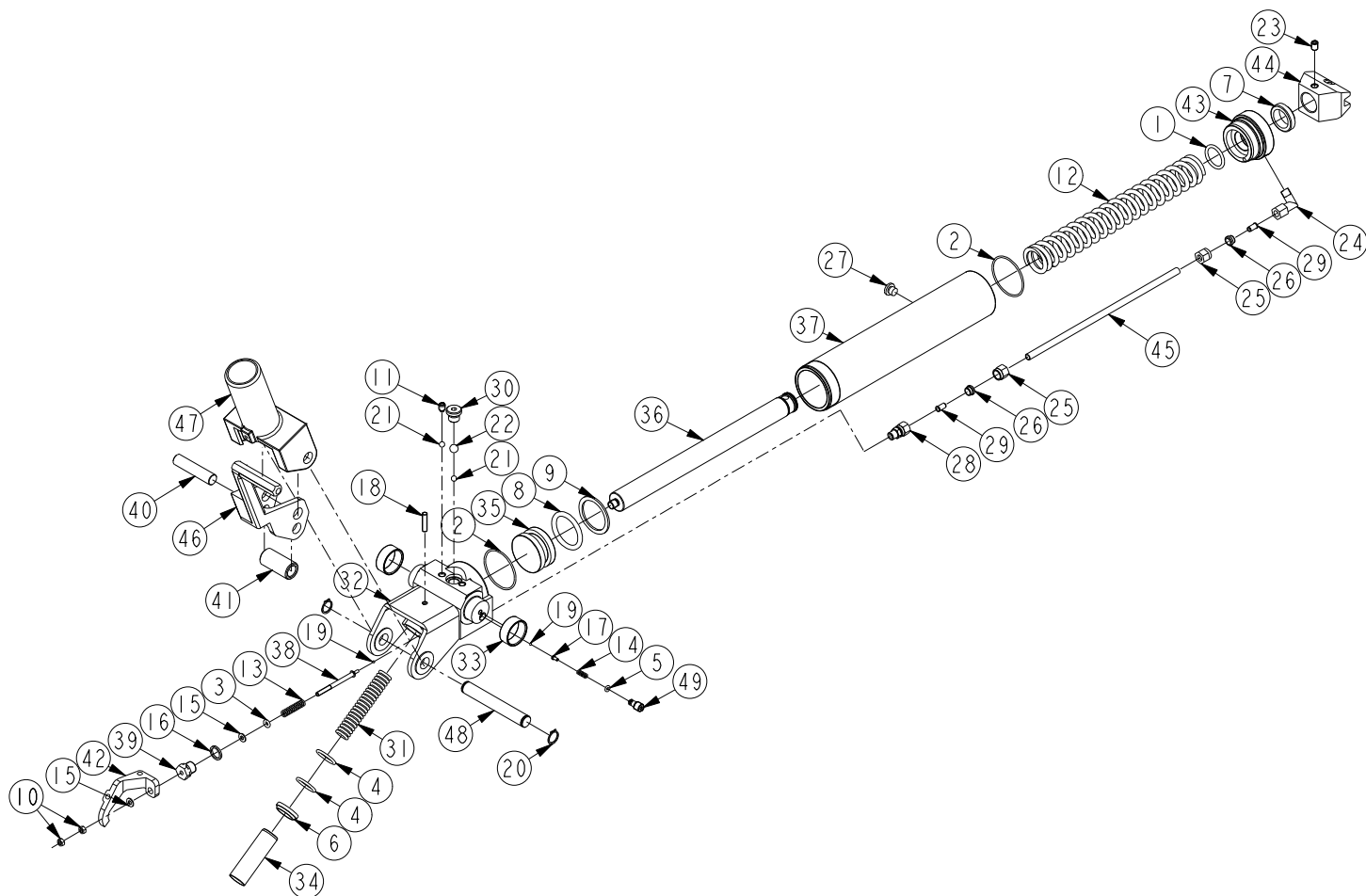
	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 008 00	36 008 00	36 008 00	36 008 00	1 Hjul, svingbar	Wheel fixed	Rad - fest
1	01 377 00	01 377 00	01 377 00	01 377 00	1 O-ring	O-ring	O-ring
2	36 008 10	36 008 10	36 008 10	36 008 10	1 Hjul	Wheel	Rad

36 011 99



	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 011 99	36 011 99	36 011 99	36 011 99	1 Bøjlegreb, komplet	Handle, complete	Griff, komplett
1	02 028 00	02 028 00	02 028 00	02 028 00	1 Skruer	Screw	Schraube
2	02 072 00	02 072 00	02 072 00	02 072 00	1 Møtrik	Nut	Mutter
3	36 011 00	36 011 00	36 011 00	36 011 00	1 Bøjlegreb	Handle	Griff

91 050 00
91 070 00
91 070 00
91 075 00



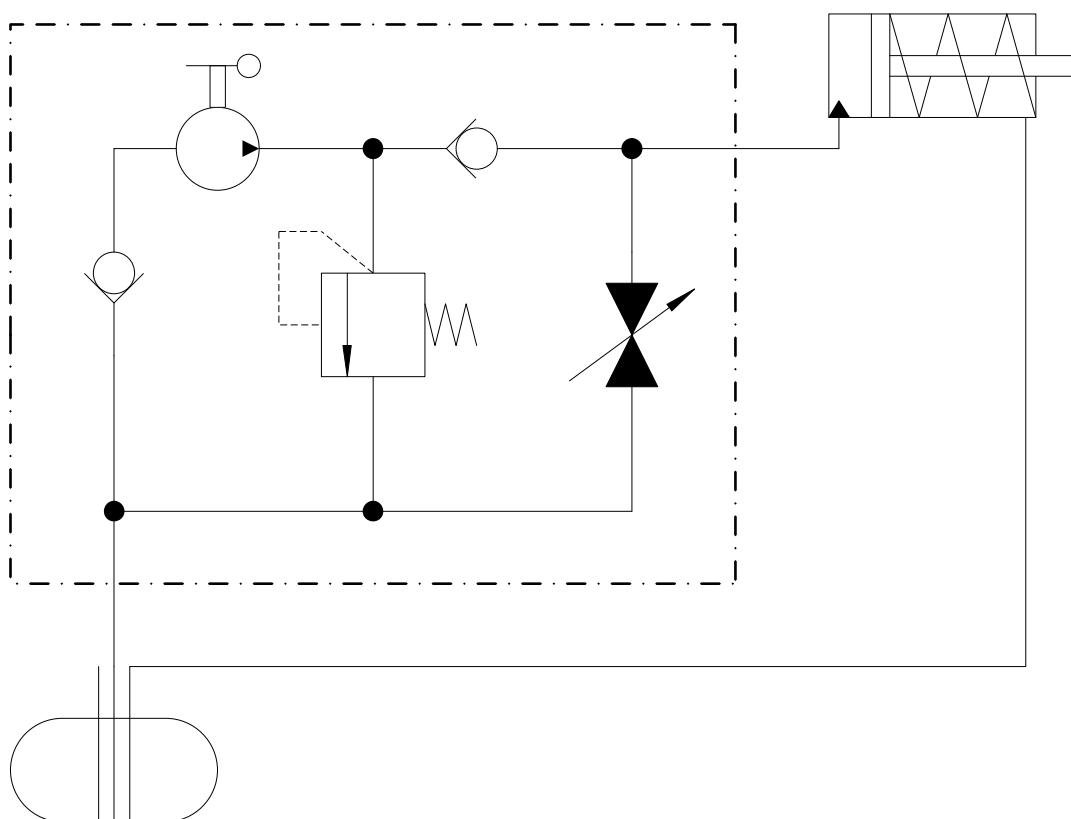
	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(D)	
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	91 050 00	91 070 00	91 070 00	91 075 00		Hydraulik, komplet	Hydraulic, complete	Hydraulik, komplett
*1	01 015 00	01 015 00	01 015 00	01 049 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 038 00	01 038 00	01 038 00	01 038 00	2	O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 039 00	01 039 00	01 039 00	01 039 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*4	01 051 00	01 051 00	01 051 00	01 051 00	2	O-ring	O-ring	O-ring
*5	01 089 00	01 089 00	01 089 00	01 089 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*6	01 254 00	01 254 00	01 254 00	01 254 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*7	01 269 00	01 269 00	01 269 00	01 261 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*8	01 306 00	01 306 00	01 306 00	01 306 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*9	01 308 00	01 308 00	01 308 00	01 308 00	1	Back-up ring	Back-up ring	Back-up ring
10	02 016 00	02 016 00	02 016 00	02 016 00	2	Møtrik	Nut	Mutter
11	02 026 00	02 026 00	02 026 00	02 026 00	1	Pinolskrue	Screw	Schraube
12	02 036 00	02 036 00	02 036 00	02 098 00	1	Fjeder	Spring	Feder
13	02 054 00	02 054 00	02 054 00	02 054 00	1	Fjeder	Spring	Feder
14	02 078 00	02 078 00	02 078 00	02 078 00	1	Fjeder	Spring	Feder
15	02 108 00	02 108 00	02 108 00	02 108 00	2	Skive	Washer	Scheibe
*16	02 132 00	02 132 00	02 132 00	02 132 00	1	Cu skive	Cu-washer	Cu-scheibe
17	02 155 00	02 155 00	02 155 00	02 155 00	1	Skrue	Screw	Schraube
18	02 156 00	02 156 00	02 156 00	02 156 00	1	Stopskrue	Stop screw	Anschlagschraube
*19	02 183 00	02 183 00	02 183 00	02 183 00	2	Kugle, Ø2,5	Ball	Kugel
20	02 224 00	02 224 00	02 224 00	02 224 00	2	Seegerring	Circlip	Seegerring
*21	02 292 00	02 292 00	02 292 00	02 292 00	2	Kugle, Ø6,5	Ball	Kugel
*22	02 294 00	02 294 00	02 294 00	02 294 00	1	Kugle, Ø10	Ball	Kugel
23	02 313 00	02 313 00	02 313 00	02 313 00	1	Pinolskrue	Screw	Schraube
24	02 417 00	02 417 00	02 417 00	02 417 00	1	Forskruning	Gland	Verschraubung
25	02 419 00	02 419 00	02 419 00	02 419 00	2	Omløber		Umlauf
26	02 420 00	02 420 00	02 420 00	02 420 00	2	Skærring		Sneidring
27	02 448 00	02 448 00	02 448 00	02 448 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
28	02 498 00	02 498 00	02 498 00	02 498 00	1	Forskruning	Gland	Verschraubung
29	02 544 00	02 544 00	02 544 00	02 544 00	2	Støttebøsning	Support bush	Stutzbuchse
30	02 584 00	02 584 00	02 584 00	02 584 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
31	02 685 00	02 685 00	02 685 00	02 685 00	1	Fjeder	Spring	Feder
32	91 051 00	91 051 00	91 051 00	91 051 00	1	Pumpeblok	Pump unit	Pumphäuse
33	91 051 02	91 051 02	91 051 02	91 051 02	2	Lejebøsning	Bearing bush	Lagerbuchse
34	91 052 00	91 052 00	91 052 00	91 052 00	1	Pumpestempel	Pump piston	Pumpkolben
35	91 053 00	91 053 00	91 053 00	91 053 00	1	Stempel	Piston	Kolben
36	91 054 00	91 054 00	91 054 00	91 073 00	1	Stempelstok	Piston rod	Pumpkolben
37	91 055 00	91 055 00	91 055 00	91 072 00	1	Cylinderrør	Cylinder tube	Zylinderrohr
38	91 056 00	91 056 00	91 056 00	91 056 00	1	Udløerspindel	Release spindle	Auslöserspindel
39	91 057 00	91 057 00	91 057 00	91 057 00	1	Udløerstyr	Release guide	Auslöserführung
40	91 060 00	91 060 00	91 060 00	91 060 00	1	Rulleaksel	Rolling axe	Rollenachse
41	91 061 00	91 061 00	91 061 00	91 061 00	1	Rulle	Roll	Rollen
42	91 063 00	91 063 00	91 063 00	91 063 00	1	Udløserbøjle	Release bracket	Auslöserbügel
43	91 064 00	91 064 00	91 064 00	91 071 00	1	Cylindermøtrik	Cylinder nut	Zylindermutter
44	91 065 00	91 065 00	91 065 00	91 065 00	1	Adapter	Adaptor	Adaptor
45	91 066 01	91 066 01	91 066 01	91 076 01	1	Olieslange	Oil hose	Ölschlauch
46		91 067 00	91 067 00	91 067 00	1	Fodpedal	Pedal	Fußhebel
47	91 058 00	91 068 00	91 068 00	91 068 00	1	Nikketøj	Tipping gear	Kippvorrichtung
48	91 062 00	91 069 00	91 069 00	91 069 00	1	Nikketøjsaksel	Axle f. tipping gear	Achse
49	95 005 02	95 005 02	95 005 02	95 005 02	1	Justerskrue	Adjusting screw	Justierschraube
*	09 060 00	09 060 00	09 060 00	09 060 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

DK: De med * mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedels-nummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

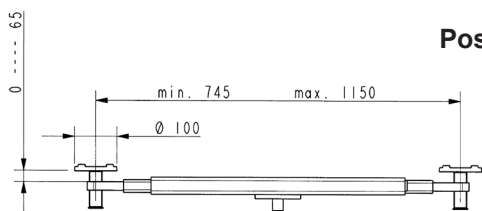
GB: * indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

D: Die mit * markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

- ⒹⓀ HYDRAULIK DIAGRAM
- ⒼⒷ HYDRAULIC CHART
- Ⓓ HYDRAULISCHES DIAGRAMM

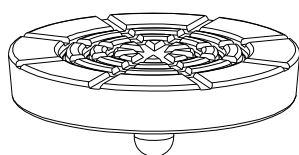


(DK) TILBEHØR
(GB) ACCESSORIES
(D) ZUBEHÖR



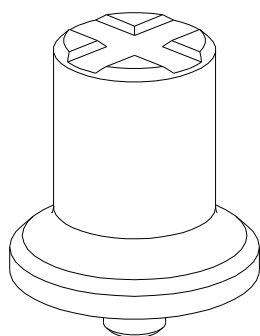
		(DK)	
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse
	36 060 00	1	T3 løftetravers

	(GB)	(D)
Description	Bezeichnung	
T3 Cross beam ad.	T3 Achstraverse	



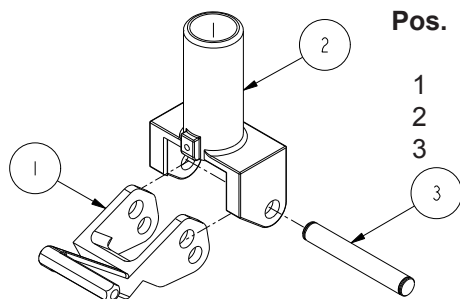
		(DK)	
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse
	36 014 00	1	GS1 gummisadel

	(GB)	(D)
Description	Bezeichnung	
GS1 rubber cushion	GS1 gummiauflage	



		(DK)	
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse
	36 016 00	1	FDK1 forlænger

	(GB)	(D)
Description	Bezeichnung	
FDK1 extension	FDK1 Verlängerung	



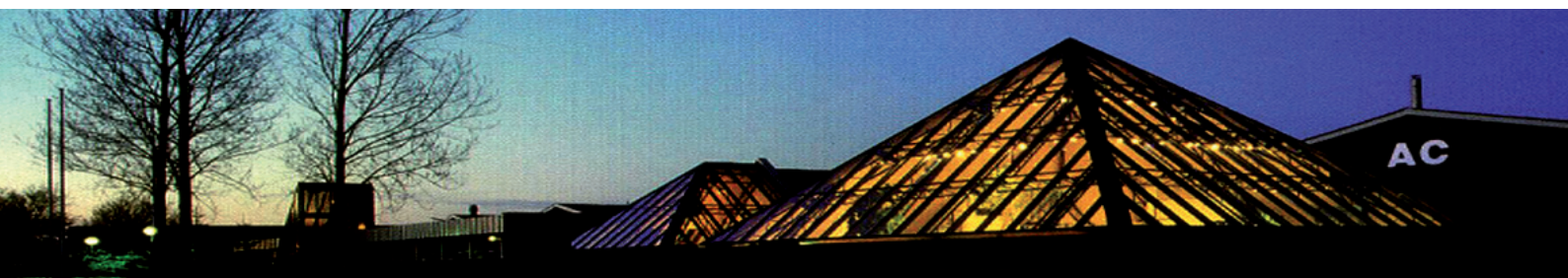
		(DK)	
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse
	91 074 00		Nikketøj, sæt
1	91 067 00	1	Q pedale
2	91 068 00	1	Q nikketøj
3	91 069 00	1	Aksel

	(GB)	(D)
Description	Bezeichnung	
Tipping Gear, set	Kippvorrichtung, satz	
Q pedal	Q Pedal	
Q tipping gear	Q Kippvorrichtung	
Axle	Achse	

EU Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of Conformity for Machinery
EG Konformitätserklärung
Declaration CE de conformité
pour les composants

EU Överensstämmelseförsäkran
Vaatimustenmukaisuuvakuutus
EU verklaring van overeenstemming
EU declaración de conformidad
sobre maquinaria

Directive 2006/42/EC



- (DK) Hydrauliske donkrafte,
(N) **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ**
er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestem-
melser (Direktiv 2006/42/EC og EN1494) med ændring,
og er i overensstemmelse med andre relevante nationale
bestemmelser.
- (GB) Hydraulic Garage Jacks,
DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ
are in conformity with the provisions of the Machinery Di-
rective (Directive 2006/42/EC and EN1494) as amended
and with national implementing legislation.
- (D) Hydraulische Rangierheber,
DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ
konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der
EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und EN1494 inklu-
sive deren Änderungen, sowie mit dem ent-
sprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der
Richtlinie ins nationale Recht.
- (F) Crics rouleurs hydraulique,
DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ
sont conformes aux dispositions de la Directive Machine
2006/42/EC et EN1494, et aux législations nationales la
transposant.
- (S) Hydrauliska domkrafter
DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ
Överensstämmer med Maskindirektivets bestämmelser
(Direktiv 2006/37/EC och EN1494) med ändring, och
är i överensstämmelse med andra relevanta nationella
bestämmelser
- (SF) Hydraulisen hallinostin käyttöohjeet,
DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ
vastaa Konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EC ja EN1494)
määräyksiä sekä kansallista voimaantulolainsäädäntöä.
- (NL) Hydraulische rolkrik,
DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ
in overeenstemming zijn met de bepalingen van de
Richtlijn Machines (richtlijn 2006/42/EC en EN1494)
en met de essentiële veiligheidsen gezondheidseisen
(ARAB).
- (E) Los gatos hidráulicos,
DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ
son conforme con las directrices sobre maquinaria (Di-
rectiva 2006/42/EC y EN1494) incl.enmiendas,
y en conformidad con las directrices nacionales
relevantes.



Viborg 01.01.10


Claus A. Christensen
General Manager